

Txiau Txiau Ryberiti

¹ Jiarỹ Txiau rare. Deuxu Jesuisi Kristu Inynyrỹ-wana deòdu rare. Ròritidỹreri Deuxu mahãdu inatyhy-ò. Ubỹtỹmy iny rỹira mahãdu-ò. Warybe weityhyna adeereny rewahinyreri.

² Waityhydỹdu aõna aõnasira seriòre, araurihixinanykeki adeereny kanamyhỹkeki, beysamahãbenyke.

³ Kia-di tahe ityhydỹdu tyhymy beleke. ⁴ Aurihixina ixinamy rexiòlònyke atyhykemy. Ixinamy kanake araurihikemy. Tai tahe raòbitidỹnykre adee aõ rasiranyòtyhy.

⁵ Inyò bedeery ihoòkeki, rexitòenykre Deuxu dee, tii dori ibutu dee riwahinymyhỹre. Inyò lau dori ritòenyòhyymyhỹre. ⁶ Urile tii iseòdỹòmy bexityhynymy tamy bexitòenykre. Riseònykeki yhy òbò-di tiò rehumyhỹre wese rare. ⁷⁻⁸ Kia hãbu iòreki, awimy aõkõ aõhebo rotỹnymyhỹre ywiòreki, tii Deuxu-ribi aõ ritaòtyhy, irybe inatxire.

⁹ Iny aõ ijòkõmy rỹimyhỹre, teysamy rỹirake, aõ ijòdikreki Kristu dori rityhynyre. Kia iaòdimy ityhymy rỹira, tule teysamy rỹike ityhydỹdumy. Rỹiraki aõ ijòòkre hãre. ¹⁰ Ityhyna heka iny-ribi wylemy ituemyhỹre kie iwese noijese ramoròmyhỹre wese. Tahe ityhydỹdu mahãdu dee kia aõ aõkõ rare. ¹¹ Txutòteetyhy ròhònymyhỹre dori alòbòròna rimoròdỹnymyhỹre. Tahe noijese rejuxunymyhỹre. Tahe iruxerana riixãwidinymyhỹre. Kia wesele hãbu ityhymy rỹire rexihumyhỹre. Aõhebo rotỹnymyhỹre wetyatxile.

12 Urihixina inyõdee kanakeu, tahe ijesu binaõ wesemy ritakeki. Tai tahe tii reysakre. Tii tahe umytuedeõna heka Deuxu-ribi ritakre. Deuxu dori kia wahidỹỹnamy rarybere taluunadu mahãdu dee. 13 Inyõ aõbina bina ixirana-di rexirakeki. Tii rarybeõtyhyke Deuxu riixiranymyhỹremy. Inyõ dori Deuxu tiu riurihiõtyhy. Tule Deuxu riixiranyõtyhy aõbina bina widỹỹ-di. Ixiradỹỹdu aõkõ tii rare. 14 Kiawese iny ixiribile rexirake, aõ-di sõwemy rõhõtinykeki, tii arabõnyre, araitxenanyre. 15 Kia urari-ribi tahe òraruna rònõnymyhỹre. Iribi tahe òraruwidỹỹna-ribi rubu rỹimyhỹre. 16 Ixitxenadỹỹõmy waluuna mahãdu, waseriõre mahãdu. 17 Wahidỹỹna ibutumy be-deerydỹỹnatyhy Deuxu biu-ribi diwahinyde kia ibutumy loosõnatyby-ribi naderi. Tiu heka rawitxiraõtyhy, tii aõu aõu iweselere. 18 Tii iny ixityre riwinymyhỹre ritỹmyranymyhỹre tatyhyna rybe-di. Tai ibutumy iwidỹỹna-ribi inyboho juhuurenyre, awirenyre.

19-20 Idi mohõtinybenyke waluu waseriõre mahãdu. Ibutumy bexiywinymahãbenyke iny-ò boholamyhỹbenyke, tahe aõwimy aõkõ marybeke lau, wymy adebureõmy. Hãbu debure-ribi Deuxu òbitina rahenyõtyhy. 21 Abinamy aõhebo tutỹỹnymyhỹte ixi-ribi bitake idi biatyke. Tahe Deuxu rybe-ò boholake, kia dori iruruna dire atyytyby kanatakemy. 22 Kaiboho bedewina widỹỹdumy, bedewina tyhydỹỹdumy boibeke. Aõ ijohonadu mahãdulemy aõkõ boibeke. Kiawesekeki bexiitxenanyke. 23-24 Inyõ ijohonadule ronykeki, rybemynamy nodu aõkõ

rare. Tii hãbu itxerena-di itxerenadu wese rare. Itxerena-di ixidee retehereu, rexieryre iwese raremy. Tahe rexitareu, aõwesele ixi-ribi tõhõti rosare timybo tii rare wahe. ²⁵ Inyõ tahe bedede ywina òbiti-ò retehemyhỹreki, rityhynymyhỹreki tii tahe teysamy ratxikremy ibutumy aõhebo rotỹnykremy. Tii dori ijohonamy nohõti losadu aõkõ rare. Bede ywina rybe widỹỹdu rare, ityhydỹỹna wahe. ²⁶ Inyõ bedede ywina rybe widỹỹduõmy rõhõtinkyeki, tahe tõrõtò riyrubunyõhyymyhỹreki, tabedeywidỹỹna aõ aõkõ rare. Tii tawokile rexiitxenanyhỹre. ²⁷ Iny Deuxu, Inytyby-ò kia bedede ywina widỹỹna òbiti rare. Uladuwyte, wytese-wana riwiðhenanykemy. Tule aõbina bina aõmydỹỹnana widỹỹõmy.

2

¹ Waseriðre mahãdu, kaiboho Inynyrỹ Jesuisi Kristu, tetyhynytenyete loosõna wedu tii rare. Tai iny wiribi lahitxiõmy, wiweseweselemy iny-di atximahãbenyke. ² Kie inyõ tahe dohodỹỹnawo-ò kanalòkeki, womati debo tỹrỹrỹ-di tywihikỹ-di kanalòkeki, tahe tule iny aõkõdu mahãduõ kanalòkeki. ³ Kai tywihikỹ dinodu-ò marybekeki: Kaò bodonyke rynawihikỹ-ò. Tahe marybekeki iaõkõ-ò: Kiakile myike lamalemy ada bedede-txi aõbo bonyke. ⁴ Kia wese wiribi hitxidỹỹ-ki tatỹỹnymyhỹtenyete, araykyreny rabinamy kia wese tumahãre. ⁵ Boholake, waseriðreboho, kaiboho juhoo iny aõkõ mahãdu wese toite. Iribi ityhy ityhydỹỹdukõdu mahãdu iaõrarumy roirekemy, kaiboho Deuxu weselemy tadeletenyete atyhyna òraru-ki. Aratamyhỹreny

inatyhyna-di ityhydumy boibekemy, tule kaiboho kowa biu-ò hena bitabenykre. Deuxu dori rarybere: —Waluudu mahādu tuu arisỹnykre. ⁶ Kiawese, kaiboho urimynodu derarenyre aõhebo tatỹnyteri. Ityhy mahādu tahe ararutỹkỹnymyhỹre tule aradyrenymyhỹre soldadu dohodỹyna heto-ò. ⁷ Tiiboho tule Kristunimy aõbinamy rarybemyhỹrenyre. Kaiboho ini-di texininimyhỹtenyete. ⁸ Kia bede ywina rybe-ki roire: iwese ixiluure wese, aerykõdu mahādu luuke, wiery mahādu wahe, abireludu wahe. Kia bede ywina biywinykeki, awimy botỹnymy mabeke. ⁹ Tahe iny wiribi lahitxinykeki, taõrarunyeri, teywinyõteri. Bede ywina aõkõ atximahāte. ¹⁰ Inyõ tahe bede ywina rybe ibutumy riywinykeki, tahe sohoji aõmydỹyna riywinyõreki, tai tahe bede ywina rybe ywidỹydu aõkõ ratxireri. ¹¹ Deuxu tarybe ririre. Kia rarybera: —Òta òta widỹyõmy. Tule rarybera: —Rubudỹyõmy. Tai òta òta biwinyõkeki tahe inyõ terubunyteki, kai bede ywina rybe yrubudỹydu aõkõ atxiteri. Òrarudumy tate. ¹² Iwese iny bede ywina rybe-di tỹmyra ahābenyke. Deuxu dori bede ywina-di arararutxỹnyrenykre. Taita òbitimy botỹnybenyke, marybebenyke. ¹³ Inyõ riwotòenyõmyhỹkeki, tule tamy riwotòenyõleke tawiribihitxinatxu-u. Wotòedỹyna wiribihitxina ratyre rare.

¹⁴ Waseriõre mahādu, inyõ rarybekeki: —Jiarỹ watyhyna ijõdire. Tahe iaõmydỹyna wihikỹ-di aõkõ rare. Kia tahe aõ aõkõhyky heka rare tamy. Ityhynale kahābu ritakekõ aõbo. Tahe reruinyreri.

15-16 Inyseriòreõ tyy, rÿsÿna ihoõke-wana. Tahe inyõ tamy rarybekeki, ywina-di bõhònyke, aheto-ki biroxikemy. Tahe aõ riwahinyõra tyy, rÿsÿna-wana. Aõbohe irybe rare. Aõkõhykyre irybe. ¹⁷ Kiawese taheka kia hãbu inatyhyna rare, iaõywidÿÿna ihoõkeki kia ityhyna ihoõke wese rare. ¹⁸ Inyõ rarybeke-wana: —Kai atyhyna dire. Jiarÿ waõwidÿÿna ijõdire. Biteõsinyke wadee atyhyna sohojile tamyreny wina-di aõkõ. Tahe jiarÿ tamyreny waywina-di adee ariteõsinykre kia õraru-ki bobike jiarÿ Kristumy retyhynrerimy. Watyhyna iny idiõre waõwidÿÿna ijõõre-wana. ¹⁹ Kai bityhynyke Deuxu sohojile raremy. Kia tahe awire urile diabo tyytybybina tule Deuxu rityhynyre. Tai ilau ruberumyhÿre. ²⁰ Inatyhyna iaõmy widÿÿnana ihoõkeki, aõ aõkõ wese rare. Kia tetyhynyõlemahãte aõbo, hãbu itxÿtere. ²¹ Inylabiereny Abraõ tariõre-di Ijai rixiwenykemy idi ratximyhÿu, kia-ki Deuxu riõbitinyre. ²² Tabimahãte aõbo. Abraõ tatyhyna iwidÿÿna-wana aõna aõna riwinyre. Ityhyna riwiõhenanyre. ²³ Tahe iwese ritidÿÿnamy roire wesemy tuu rotÿÿnyre aõmybo heka rarybera Abraõmy: —Boholake, Abraõ heka Deuxu rityhynyre. Tai Deuxu tii riõbitidÿÿnanyre. Tule, Deuxu tabiõwamy rininire. ²⁴ Betehebeny ini. Inyõ iõbitidÿÿmy ronyke-wana inatyhyna sohojidile aõkõ tii ihÿke, tahe iwidÿÿna-di tule wahe. ²⁵ Ijõre tahe: Raabe, aderanamy raremyhÿ. Iribi tii Deuxu rybedeõdu mahãdu riyrubunyra rubu lau, tahe riteõnyre rywasi wixira-di. Kia widÿÿna Deuxu Raabe riõbitidÿÿnyre. ²⁶ Iwese

umy tyytyby-di aõkõ rubumy rÿimyhÿre wese, tule inatyhyna sohojile aõ aõkõ rare tamywina-di aõkõreki heka rubu wese rare.

3

¹ Uritere, waseriòreboho, bedeerydÿÿdu mahådumy aõkõ ixi-di norenykõmyke. Ibede õnana hitxina txuu dorihe aõnihikÿkre bede erydÿÿdu mahãdu dee. ² Inyboho ibutumy sõwemy òraruna-txi aõu aõu resemehÿrenyre. Inyõ tarybe-ki raòrarunyõkeki, tii iny òbiti rare. ³ Iwese awaru iny riraòmyhÿre wese taumy ibutumy riraòmyhÿre. Awaruru-ki juraròsõna rirutymyhÿreu, tii iraròsõna-di rare. Tai tahe awaru iny riywinymyhÿre iumy ibutumy iny riraòmyhÿre. ⁴ Betehebenyke iny heòty lawò nihikÿ-ò iraròsõna iyjatyhyre tahe iraròsòdÿÿdu idile riraòmyhÿre titxibo inonana-ò yhy nihikÿ iwetxi kedeakreki, ihãrele iraròsõna riraòmyhÿre. ⁵⁻⁶ Iwesele iny dòròtò rare. Iyjatyhyre ihãrele aõnihikÿmy rarybemyhÿre. Betehebenyke iny heòty helÿÿresi iyjare, ihãrele òtiranihikÿ ritoonymyhÿre. Dòròtò tahe heòty wese rare. Sõwemy heka òraru riwinymyhÿre. Dòròtò bede aõmydÿÿnanabina dinodu wese rare, inyumy susudÿÿdu dòròtò rare. Sõna bede tòtee-ribi diabo mahãdu-ribi heka nade. ⁷ Ibutumy iròdu brebuna, nawii witxira witxira, iròdu beraludu, utura, riinytyhydÿÿnymyhÿre. Iny mahãdu iratyre irurudÿÿna dire. ⁸ Inydòròtò inyõ tahe riinytyhydÿÿnyõtyhy. Ibinatyhy rare. Rubudÿÿna uri-di ratxireri. ⁹ Inydòròtò-di Deuxu inytybymy iny realàmehÿre tule idi inumy

raujõmomyhÿre. Deuxu ixiwesemy iny riwinyre, ihãrele iny wimy raujõmomyhÿre. ¹⁰ Inyõ tary-di Deuxu rirowòwydynmahãre tule idi ujõmomy reamyhÿre. Waseriõreboho, kiamy aõkõ idi boibeke. ¹¹ Beijirana-ribi ibree ihÿre-wana wiule heka ròhònyõtyhy. ¹² Òwòru inatxi wiribi lahixire. Ijõ aõbo wiraty-di raratynyke aõkõre? (Figueira azetonamy raratynyõtyhy) Videira figomy raratynyõtyhy. Juwyrabe hãloo-ribi bebreke ròhònyõtyhy.

¹³ Inyõ bederykeki ibedeerynadikeki, tii ywimy ratximyhÿke. Ibutumy òbitimy ratxirerimy aõ riwinymyhÿremy rexityhynomy ixidi ròhõtynyõtyhy tyhymy rabekemy. ¹⁴ Kaiboho awo-ki ixiburena ijõdikeki, inywixira hãrosu ijõdikeki tai tii deysamy atxiõke tai tuu marybeõke. Kai ruiwidÿÿõmy. ¹⁵ Kia bedeeryna biu-ribi aõkõ nade, bederibile, iny hãrosu diaboribile nade. ¹⁶ Inywixira hãrosu ijõdike-wana, tai jei jeina rare. Ibutumy aõbina bina. ¹⁷ Bedeerydÿÿna biu ludu juhule òbiti rare, idi ywina rare, rutaõna rare, wityhyna rare, ruxetõena rare. Awihyymy nodu widÿÿna rare. ¹⁸ Òbitina aõu aõu kanakre ywinawidÿÿdu-ò. Iwese aloborodu rehumyhÿre wese, tiiboho ywinamy rekoamyhÿrenyre.

4

¹ Aõherekibo ayreny-ki jei jei rÿimyhÿre. Awo-ribi namyhÿde araykywydyna ribi. ² Kai sõwemy aõdikemy tahõtinyinmahãte aõhebo aõkõ tetate. Tahe terubunymahãte. Inywixira aõmydÿÿna-di òbire, tahe aõkõre. Tai aõbina tetelenymyhÿte

ijei jei-di. Aõ ijõõre textitòenyõma hãteki.
³ Textitòenyteki, tetaõmahãtenyete. Teòsamy dori
 textitòenymahãtenyete. Ixidee sohoji dehunalemy
 tahõtina mahãtenyete aumydeewimy behukelemy.
⁴ Bede aõmydỹnana luudu mahãdu heka Deuxu
 òludumy ihỹre. Kia aõbo teeryõtenyete, òbitiõna,
 mahãdu. Inyõ bede aõmydỹnana bina biòwamy
 ratxikeki, Deuxu òludumy rare. ⁵ Aõ aõkõ
 aõbohe rybe riti kawese roire: Aõhe rare.
 Deuxu taTyytybytyhy inywo-ki heka Deuxu
 risỹdỹnnyhỹre. Tai tahe iny-di riijetyhymy
 ratximyhỹre. Aõbo heka kia rare? ⁶ Tii tahe
 iny rirurteredỹnnyhỹre. Kawesemy ritina
 rarybere: —Ixiwedu mahãdu heka Deuxu
 ixi-ribi rirehedỹnnyhỹre. Tahe ruxetòena
 sõwemy ixiwedekõ mahãdu-ò riwahinnyhỹre.
⁷ Deuxudeewi biwinymahãke. Diabo ixi-ribi
 birehedỹnykeki, tahe tii aribi rahenyke.
⁸ Deuxu-ò bexiòhòdỹnykeki. Deuxu adee
 rexiòhòdỹnykre. Òrarudu mahãdu, ebòmy
 bexilyraranyke aòraru-ribi bexitake, rybe
 inatxi mahãdu, araykyworeny biòbitinybenyke.
⁹ Mabedewoke, bobuke, mahinyke aòraruna
 òraru-ki. Ajuedena-ribi arube rytynykre,
 eysa-ribi mabedewomy atxikemy. ¹⁰ Ayrubumy
 Inynyrỹko-txi boibekeki, tii aratamadỹnykre; tii
 ixideewimy riwinykemy.

¹¹ Waseriòreboho, uritere aõmy wimy
 ryberenyõmy. Inyõ taityhydỹduseriòremy tuu
 ibinamy rarybekeki, iaõna aõna riaõkõkeki tii
 bede ywina ibinamy rarybereri. Bede ywina
 rybe riaõkõdỹnyreri. Inyõ bede ywina rybe

riaõkõnykeki, tii bede ywina ywidỹỹdu aõkõ rare. Tii bede ywina rybe hitxidỹỹdu rare. ¹² Deuxu sohojile dori bede ywina hitxidỹỹdure. Bede ywina dohodỹỹna dinodu tii rare. Tii itarasadỹỹdu rare ihãre irubudỹỹdule rare. Mobohe kai atxiteri; abireludu hitxidỹỹmy aõbo texinohõtĩdỹỹnyteri? Aõkõre.

¹³ Boholabenyke, tuu tarybetenyteri: wijile aõbo ada biurasõmy aõbo rokoirenykre hãwãõ-ò. Tai bededỹỹnana sohojimy rikierenykre. Tai nieru tarasamy rakaõmysỹdỹỹrenykre. ¹⁴ Txiõhe rare. Kaiboho dori teeryõlemahãtenynte aõhebo bede rotỹỹnykre. Timybo mabekre? Iwese biuwetyy yja aõwesele rexihymyhỹre wese heka timybo mabekre? Kiawesemy aõkõ marybeke. ¹⁵ Kamy heka marybeke: —Inynyrỹdeewikeki iny rummy rokoireke, tai tahe kia ada kowa aõbo rikiwinyrenyke. ¹⁶ Iwese wiji ratximyhỹre wese. Biurasou aõnihikỹ widỹỹmy marybekeki, kia tahe awi aõkõ rare. ¹⁷ Inyõ aõwiwidỹỹ rierykeki, tahe riwinyõmyhỹ-wana kia rexiòrarunanyyhỹre.

5

¹ Boholabenyke warybe-ò ityhy mahãdu. Mahinybenyke, bobubenyke aõhõkỹmy botỹỹnybenykreki. ² Aõmydỹỹnana wiwihikỹ rabinamy rỹire. Atyywityhy isibrey tysini riròre. ³ Aorotỹrỹreny awomatiurareny raruxinyra tabededỹỹnana riõnonyrerimy. Anieru susudỹỹna awobiredỹỹnamy kiditỹnynykre. Iwese dee heõty risõmyhỹre wese, kia sudỹỹ anasõmyhỹkre. Aõna aõna sõwemy ixidee tebutunymahãte kia atxukonana-ò. ⁴ Abaderòwysydỹỹdu òwydỹỹdu

aõkõ dori kai tate. Kai ixideele tebutunymahâte iribireny tawasinymahâte. Tiiboho rahinymy rirajuamihyreny tahe kia wysydỹdu mahãdu hina-ò Deuxu roholare. Tii ruru mahãdu wedu rare. ⁵ Kaiboho abeõrareny teõnonytenyteri isikile. Ixideehyyle texideysadỹnymyhỹte. Ibutumy aõbo adeereny wiwi ixidee temytenynte, iwese rubutxudỹnatxu broreni riõwenymyhỹre wese. Kai ahâte. Deuxu akanarubunykre. ⁶ Òbiti mahãdu teteõnymahâte terubunymahâte. Tii tiu adee rexiõwynyõtyhy.

⁷ Ixieleeledỹõmy tahe waseriõreboho. Inynyrỹ kanakreu. Betehe inihe. Òworudu heka taaõwi riraõmyhỹre biu bedeu. ⁸ Kia wese kaiboho tule elelemy aõkõ biraõmyhỹke aworeny-ki beximymyhỹbenyke, Inynyrỹ nonana dori iõhõrehe. ⁹ Waseriõreboho uritere wimy ibinamy ryberenyõmy Deuxu dori arahitxinyreny. Ihitxidỹdu nonana tahe iõhõre ijòkiwesele riijemy rỹimyhỹre. ¹⁰⁻¹¹ Waseriõreboho ihetxiu Deuxu rybemy rybedu mahãdu iyrubumy rỹiramyhỹ. Iwese tiiboho rỹiramyhỹwese boibeke aõhõkỹmy dỹnana-ki rare. Kia aõhõ kỹmydỹnana-ki õbitimy rotỹnymyhỹre. Iwese Jòò iyrubumy raremyhỹre taholamahãtenynte. Tule iwese ionanau Deuxu riwiõhenanyre wesemy teerytenynte. Inynyrỹ dori ruxetõenatyhy-di rare làhànatyhy-di.

¹² Ibutu ratyre waseriõreboho inatyhymy soho-jilemy marybeke ijõ rybemy rybeõmyke Deuxu arybe ritxiõnyõtyhy. Aõna aõnamydỹnana-aribike aõkõ iximyhỹle marybeke. Kohemy marybekeu kohelemy marybeke. Aõkõmy

marybekeu, aõkõlemy marybeke. Kawese-ki inyõ aratxiõnyõkre.

¹³ Inyõ aõbo ayreny-ki aõhõkõmy rotõyõnyreri. Tahe tai bexitõenykre. Inyõ aõbo ayreny-ki teysamy ratxireri. Àlanawi-di tii wana mawiunykre. ¹⁴ Inyõ aõbo ayreny-ki webinadumy roireri wana. Tahe dohodõyõna rybedu mahãdu-ò tamy bididybedenyke tamy rexitõenyrenykeny. Adõyõ ityre ritxiwikemy Inynyrõni òraru-ki. ¹⁵ Ixitõedõyõna tyhynale webinadu riteytenykre. Inynyrõle ritamahõyõnykre. Tii òraru-ò raòrarunymyhõke-wana Deuxu iòraru riixãwidinyke. ¹⁶ Iny wiò wiòmy aõna aõnarenymy belyybenyke. Wiò wiòmy wii biixitõedõyõnybenyke, ibutu-ribi beytebenykeny. Inyòbiti ixitõedõyõna irurudire, aõna aõna sõwemy riwinymyhõke. ¹⁷ Eliasi heka inywesereny rare. Tii rexitõenyhyymyhõre biu ròãtyhykremy bede-ò. Tahe inataõ beòra-di biu ròãhyyre. ¹⁸ Tahe ixityre rexitõenyre. Tai biu ròare. Tahe oworu-ki ixityre aõwi ruhunyre.

¹⁹⁻²⁰ Waseriòreboho, inyõ ay-ki inatyhyna-ribi ròhõnykeki. Inywitxira tuu rarybekeki, teòsary-ribi ridykeki, tahe ityytyby ritara, rubu konana ixãwina lau sõwemy araru-di riixãwidinyre. Kie.

Deuxu Rybe Tyyriti **New Testament in Karajá (BR:kpj:Karajá)**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Karajá

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Karajá [kpj], Brazil

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Karajá

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-27

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

55ce0bcd-101e-52a3-984e-847027efe150